



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
8 February 2018  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Административный комитет Европейского соглашения  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

**Двадцатая сессия**  
Женева, 26 января 2018 года

**Доклад Административного комитета Европейского  
соглашения о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям о работе его двадцатой  
сессии\***

---

\* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/44.

GE.18-01887 (R) 220218 260218



\* 1 8 0 1 8 8 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	4	3
III. Выборы должностных лиц на 2018 год (пункт 2 повестки дня) .....	5	3
IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня) .....	6	3
V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня) ....	7	3
A. Классификационные общества .....	7–9	3
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги .....	10–11	4
C. Различные уведомления .....	12–16	4
D. Другие вопросы .....	17	5
VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня) .....	18–21	5
VII. Программа работы и расписание совещаний (пункт 6 повестки дня) .....	22	5
VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня) .....	23–24	5
IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня) .....	25	6
<b>Приложение</b>		
Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении использования системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (Fire Pro), на танкере «Marconi» .....		7

## **I. Участники**

1. Административный комитет Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) провел свою двадцатую сессию в Женеве 26 января 2018 года. В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Бельгии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Украины и Швейцарии.
2. Административный комитет отметил, что представители Договаривающихся сторон, присутствующие на сессии, аккредитованы и необходимый для принятия решений кворум, составляющий не менее половины Договаривающихся сторон, достигнут.
3. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 ВОПОГ и решением Комитета (ECE/ADN/2, пункт 8) в качестве наблюдателя на сессии присутствовал представитель Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР).

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

*Документы:* ECE/ADN/43 и Add.1

4. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом.

## **III. Выборы должностных лиц на 2018 год (пункт 2 повестки дня)**

5. По предложению представителя Нидерландов Председателем сессий, которые состоятся в 2018 году, был избран г-н Х. Райн (Германия), а заместителем Председателя – г-н Б. Биркльхубер (Австрия).

## **IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня)**

6. Административный комитет отметил, что число Договаривающихся сторон ВОПОГ по-прежнему составляет 18: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.

## **V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)**

### **A. Классификационные общества**

7. Административный комитет отметил, что Российский морской регистр судоходства представил Комитету по вопросам безопасности на его тридцать второй сессии информацию, касающуюся сертификации соответствия стандарту ISO/IEC 17020:2012 и ссылок на ВОПОГ в Правилах классификации Российского морского регистра судоходства (см. неофициальные документы INF.26 и INF.29). Он также отметил, что в соответствии с пунктами 24 и 25 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60 Российский речной регистр также представил список ссылок на ВОПОГ в его Правилах классификации (см. неофициальный документ INF.13).

8. Вместе с тем, отметив, что из-за позднего представления этой информации у Комитета по вопросам безопасности не было времени для ее тщательного изучения (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/66, пункты 30 и 31), Административный комитет предложил Комитету по вопросам безопасности рассмотреть указанные документы на его следующей сессии в августе 2018 года и препроводить свои рекомендации Административному комитету для рассмотрения на его двадцать первой сессии.

9. Другим Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ было предложено представить доказательства, о которых шла речь в ходе предыдущих сессий Комитета по вопросам безопасности (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/56, пункты 33–36, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58, пункты 16–18). Было отмечено, что списки рекомендованных и признанных классификационных обществ размещены на веб-сайте секретариата по следующему адресу [www.unece.org/trans/danger/publi/adn/adnclassifications.html](http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/adnclassifications.html).

## **В. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги**

10. Административный комитет одобрил рекомендацию Комитета по вопросам безопасности (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/66, пункт 10) о том, чтобы разрешить компетентному органу Сербии предоставить в соответствии с подразделом 1.5.3.2 временное отступление для танкера «Marconi», позволяющее ему использовать систему пожаротушения, генерирующую сухой аэрозоль (Fire Pro) (см. приложение).

11. Участникам напомнили, что с текстами специальных разрешений, специальных соглашений, отступлений и эквивалентных аналогов, а также сведениями об их состоянии и текстами уведомлений можно ознакомиться на веб-сайте секретариата по следующему адресу <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

## **С. Различные уведомления**

12. Административный комитет предложил странам проверить контактную информацию об их компетентном органе и, при необходимости, признать классификационные общества, включенные в рекомендованный список в соответствии с пунктом 1.15.2.4 прилагаемых Правил, если они еще не сделали этого.

13. Участникам напомнили, что в соответствии с пунктом 1.16.4.3 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, Административный комитет должен вести обновляемый список назначенных органов по освидетельствованию. С информацией, полученной к настоящему времени, можно ознакомиться на веб-сайте секретариата по адресу <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

14. Статистические данные, касающиеся экзаменов, были предоставлены правительством Нидерланды. Как было отмечено Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/66, пункты 25–27), статистические данные, касающиеся экзаменов, были признаны чрезвычайно полезными. Было высказано мнение о том, что статистические данные по всем Договаривающимся сторонам должны быть собраны секретариатом в едином документе. Административный комитет отметил, что неофициальную рабочую группу по подготовке экспертов просили предложить стандартизованный формат для таких данных и процедуру для периодического сбора информации.

15. Участникам также напомнили, что с образцами свидетельств экспертов, полученными секретариатом, можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК ООН по следующему адресу [http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/model\\_expert\\_certificates.html](http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/model_expert_certificates.html).

16. Договаривающимся сторонам, которые еще не сделали этого, напомнили, что им следует направить в секретариат свои образцы свидетельств экспертов и статистические данные об экзаменах по ВОПОГ.

## **D. Другие вопросы**

17. В рамках этого пункта никакие другие вопросы не обсуждались.

## **VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня)**

18. Административный комитет принял к сведению информацию о работе Комитета по вопросам безопасности, изложенную в докладе о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Женеве 22–26 января 2018 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/66 и Add.1). Он отметил, что Комитет по вопросам безопасности рассмотрел и проверил все поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, которые он предложил на своих сессиях 2016 и 2017 годов для вступления в силу 1 января 2019 года (которые были сведены воедино секретариатом в документе ECE/ADN/2018/1), внес в некоторые из них изменения и предложил новые поправки и исправления к изданию ВОПОГ 2017 года. Комитет принял все эти поправки и исправления, приведенные соответственно в приложениях I и II к докладу Комитета по вопросам безопасности. Секретариату было поручено предпринять необходимые шаги, с тем чтобы направить исправления Договаривающимся сторонам в соответствии с обычной процедурой, с тем чтобы скорректировать тексты в кратчайшие сроки.

19. Административный комитет просил секретариат подготовить сводный перечень всех предложенных поправок, принятых им для вступления в силу 1 января 2019 года, с тем чтобы их можно было изложить в официальном предложении о поправках к ВОПОГ в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 20. Соответствующее уведомление должно быть направлено не позднее 1 июля 2018 года с упоминанием предусмотренной даты вступления в силу – 1 января 2019 года.

20. Было отмечено, что на своей тридцать третьей сессии Комитет по вопросам безопасности будет рассматривать для принятия и вступления в силу 1 января 2019 года только те поправки и исправления к уже принятым текстам, которые будут необходимы для обеспечения согласованности между ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ, исходя из решений, которые будут приняты Совместным совещанием Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов на его весенней сессии в марте 2018 года и Рабочей группой по перевозкам опасных грузов на ее 103-й сессии в мае 2018 года.

21. Административный комитет предложил секретариатам ЕЭК ООН и ЦКСР продолжать сотрудничать в целях обеспечения согласованности всех языковых вариантов ВОПОГ 2019 года. Комитет также просил секретариат подготовить сводный текст ВОПОГ с изменениями по состоянию на 1 января 2019 года в качестве издания Организации Объединенных Наций и опубликовать его заблаговременно до указанной даты, с тем чтобы страны могли подготовиться к выполнению новых положений.

## **VII. Программа работы и расписание совещаний (пункт 6 повестки дня)**

22. Комитет принял к сведению, что его следующую сессию планируется провести 31 августа 2018 года в 12 ч 00 мин и что крайним сроком представления документов для этой сессии является 7 июня 2018 года.

## **VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня)**

23. Принимая к сведению, что секретарь Административного комитета и Комитета по вопросам безопасности вышел в отставку 30 ноября 2017 года, Комитет выразил ему свою признательность за профессиональную компетентность в области перевозок опасных грузов и работу, сделанную им за прошедшие 25 лет, в частности за

руководящую роль, приверженность и самоотверженность, проявленные им в процессе разработки ВОПОГ и его согласования с ДОПОГ и МПОГ. Административный комитет пожелал ему всяческих успехов в его новых начинаниях.

24. Административный комитет также отметил, что после выхода в отставку г-на Кервеллы одна должность категории специалистов остается вакантной как раз в течение той части двухгодичного периода, когда на Секцию опасных и специальных грузов ложится значительный объем работы, поскольку она должна обеспечить своевременную подготовку сводных вариантов ДОПОГ и ВОПОГ, в которых должны быть отражены поправки, вступающие в силу 1 января 2019 года. Было также отмечено, что еще одна должность в данной Секции (P2) также станет вакантной 5 февраля. Административный комитет хотел бы, чтобы в секретариате были приняты все необходимые меры для заполнения этих вакантных должностей без промедления, чтобы избежать перебоев в предоставлении услуг.

## **IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня)**

25. Административный комитет утвердил доклад о работе своей двадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом и разосланного делегациям для одобрения по электронной почте после сессии.

## Приложение

### **Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении использования системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (Fire Pro), на танкере «Marconi»**

#### **Отступление № 1/2018 от 26 января 2018 года**

Компетентному органу Сербии разрешается выдать дополнение к свидетельству о допущении танкера «Marconi», позволяющее ему использовать систему пожаротушения, генерирующую сухой аэрозоль (Fire Pro).

В соответствии с подразделом 1.5.3.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, вышеупомянутое судно может до 31 декабря 2018 года отступать от требований пункта 9.3.1.40.2.1 «Огнетушащие составы»: рассматриваемый огнетушащий состав не указан в данном пункте. Судно оборудовано стационарной системой пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (Fire Pro).

Административный комитет постановил, что использование данной системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль, является достаточно безопасным при условии неизменного выполнения требований, установленных Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)\*.

Кроме того, должны применяться следующие требования:

1. Вся информация, связанная с использованием системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (Fire Pro), должна собираться перевозчиком. Эта информация должна по запросу направляться соответствующему компетентному органу.
2. После использования стационарной системы пожаротушения в секретариат ЕЭК ООН для информирования Административного комитета должен направляться доклад об оценке, содержащий эксплуатационные данные и отчет об осмотре, представленный классификационным обществом, которое классифицировало судно.

---

\* См. неофициальный документ INF.3, представленный на двадцать восьмой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, по следующему адресу <http://www.unecce.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2016/dgwp15ac2/WP15-AC2-28-inf03e.pdf> и неофициальный документ INF.30, представленный на двадцать девятой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, по следующему адресу <http://www.unecce.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2016/dgwp15ac2/WP15-AC2-29-inf30e.pdf>.